



MALTA INTERNATIONAL
**CHOIR
COMPETITION
& FESTIVAL**

03-06 NOVEMBER 2011



MALTA INTERNATIONAL
CHOIR
COMPETITION
& FESTIVAL

FESTIVAL OF SACRED
AND SECULAR MUSIC

03-06 NOVEMBER 2011

Organised by
The Parliamentary Secretariat for Tourism, The Environment and Culture
The Malta Tourism Authority
&
INTERKULTUR Foundation (Germany)



Contents

THE PROGRAMME AT A GLANCE	5
THE ORGANISERS OF THE FESTIVAL	6
THE PARTICIPATING CHOIRS AT A GLANCE	7
GREETINGS BY PARLIAMENTARY SECRETARY	8
GREETINGS BY PRESIDENT OF INTERKULTUR	9
ARTISTIC DIRECTION	10-12
THE ADJUDICATORS OF THE COMPETITION	13-15
CONNECTING BRIDGES	16
THE OPENING CEREMONY	17
THE PEACE CEREMONY	18-19
THE GRAND CONCERT	20
THE CLOSING CONCERT	21
THE FRIENDSHIP CONCERTS	22
THE FESTIVAL COMPETITION PROGRAMME	24-28
COMPETITION REGULATIONS	29-30
THE PARTICIPATING CHOIRS	31-38
AN OVERVIEW OF CHOIR SINGING IN MALTA	40
MUSICAL EVENTS IN MALTA AND GOZO IN 2012	41
VALLETTA / FLORIANA MAP	43

THE PROGRAMME AT A GLANCE

FESTIVAL OF SACRED AND SECULAR MUSIC



THURSDAY 03 NOVEMBER 2011

18.00 hrs St Nicholas Band will lead all choristers from Castille Square, Valletta along Merchants Street, St John Street, Republic Street to reach the Grand Master's Palace

19.00hrs **Welcome Concert**
The Grand Master's Palace (Neptune's Courtyard)

FRIDAY 04 NOVEMBER 2011

10:00 hrs **Secular Music Competition**
at the Catholic Institute, Floriana

12.30 hrs – 13.00 hrs **1st Friendship Concert**
The Grand Master's Palace, Valletta

13.30 hrs – 14.15 hrs **2nd Friendship Concert**
Upper Barrakka Garden, Valletta

19.30 hrs **Singing for Peace Ceremony**
St John's Co-Cathedral. Different representatives of religious denominations and choirs will sing and pray together for peace

SATURDAY 05 NOVEMBER 2011

10.00 hrs **Sacred Music Competition** at St Publius Church

12.30 hrs – 13.15 hrs **1st Friendship Concert**
The Grand Master's Palace, Valletta

13.30 hrs – 14.00 hrs **2nd Friendship Concert**
Upper Barrakka Garden, Valletta

19.30 hrs **Grand Concert**
at the Mediterranean Conference Centre, Valletta

SUNDAY 06 NOVEMBER 2011

Morning Different choirs will sing during Sunday mass in different parishes

17.30 hrs **Closing Concert and Award Giving Ceremony**
Catholic Institute, Floriana

The Organisers of the Festival

PRESIDENT: Günter Titsch

ARTISTIC COMMITTEE:

Rev. John Galea (Malta)
Gábor Hollerung (Hungary)
Christopher Muscat (Malta)
Prof. Dr Ralf Eisenbeiss (Germany)
Christian Ljunggren (Sweden)

THE ORGANISING TEAMS

MALTA TEAM

Genevieve Abela (Chair)
Rev. John Galea (Artistic Committee)
Christopher Muscat (Artistic Committee)
Dr James Scerri Worley (Malta Philharmonic Orchestra)
Martin Morana (Events Manager – Malta Tourism Authority)
Noel D'Amato (Logistics co-ordinator - Malta Council for Culture & the Arts)
Alexia Maggi (Hospitality co-ordinator – Malta Tourism Authority)

INTERKULTUR TEAM

Piroska Horváth (Chair)
Gábor Hollerung (Artistic Committee)
Rossana Toesco (Co-ordinator– Competition Office)
Réka Ortutay (Jury secretary)
Ferenc Horváth (IT service / data processing)
Franco Attanasio (Technical Assistance)

Participating Choirs at a Glance

CHOIR

FEMALE CHAMBER CHOIR "BANJALUCANKE"
Bosnia-Herzegovina – Banja Luka

JUBILATE DEO CHOIR
Malta – Naxxar

MIRABITUR YOUTH CHOIR
Malta – Mosta

CALDERA
Norway – Nittedal

KAMMERKORET APOLLON
Norway – Drammen

VINGEL SINGERS
Norway – Tyllidalen

CHÓR UNIWERSYTETU KAZIMIERZA WIELKIEGO
Poland – Bydgoszcz

CHAMBER FEMALE CHOIR "ANIMA"
Russia – Moscow

CHAMBER FEMALE CHOIR "ORPHARION"
Russia – St Petersburg

GLORIA
Russia – Selenograd

FAVOZA - GIMNAZIJA CELJE CENTER
Slovenia – Celje

MEŠANI MLADINSKI PEVSKI ZBOR ŠOLSKEGA CENTRA CELJE
Slovenia – Celje

NAPEV
Slovenia – Crnice

S:T JOHANNES UNGDOMSKÖR
Sweden – Stockholm

DIRECTORS & CATEGORIES

MP
Mladen Matovic

Festival
Christopher Muscat

G 1
Simone Attard

P – S3
Anne-Britt Henriksen

MP
Tore Walmsnæss

F-SO
Horten

MP – G3
Bernard Medlik
Benedykt Ody

MP – SO
Irina Ruvinskaya

SO
Olga Vakar

SO
Elsa Melshijan

G2
Gregor Deleja

G3
Andreja Ocvirk

S2
Matjaž Remec

G3 - P
Ann-Charlotte Wilund

LEGEND OF THE MUSICAL CATEGORIES:

P: Popular Choral Music
F: Folklore
MP: Musica Profana
SO: Sacred music (open category)
S1: Sacred vocal polyphony a cappella for mixed choirs

S2: Sacred vocal polyphony a cappella for male choirs
S3: Sacred vocal polyphony a cappella for female choirs
G1: for Children's Choirs
G2: for Youth Choirs of Equal Voices
G3: for Mixed Youth Choirs

Greetings by Hon. Dr Mario de Marco

Parliamentary Secretary for Tourism, the Environment and Culture, Malta



The Malta International Choir Festival of Sacred and Secular Music – this year in its fourth edition – should prove to be a great experience to all choir singing enthusiasts. Besides competing in the various categories, the 14 choirs from all over Europe will join forces for an inter-religious meeting of Choirs at St John's Co-Cathedral where they will be singing and praying together for peace, will take part during mass at various parish churches in Malta and will perform at the Grand Concert at the Mediterranean Conference Centre in which the Malta Philharmonic Orchestra will also participate.

This great festival of choir singing brings together people from different nations who are bound together by singing which does not recognise national borders. Singing is an international language which transmits joy and happiness.

The Malta International Choir Festival also contributes towards the promotion of Malta's culture, not only because music forms are an important part of our culture but also because the events are being organised in some of our major historic places as the Grand Master's Palace, St John's Co-Cathedral and the Mediterranean Conference Centre, which for years housed the Sacred Infirmary.

This is the best example in the promotion of Malta's culture and heritage in the tourism industry, both of which form part of our core values which are a perfect model of the Malta brand. This festival also provides value added to tourists who choose to visit Malta during the shoulder months of our tourism industry.

I would like to thank the Malta Tourism Authority and Interkultur Foundation of Germany who have again this year joined forces to organise this festival. Whilst I wish the Maltese choirs the best of luck, I augur our foreign participants a pleasant stay in our country and that they find the time to visit our historic and cultural sites.

MARIO DE MARCO

Parliamentary Secretary for Tourism,
The Environment and Culture

Greetings by Günter Titsch

President, Interkultur Foundation, Germany



On behalf of INTERKULTUR Foundation, I welcome you to the 4th Malta International Choir Competition and Festival.

It is an honour for us that the Parliamentary Secretariat for Tourism, the Environment and Culture and the Malta Tourism Authority support the festival. It is also worth noting that the Maltese organising team has worked so hard alongside the Interkultur team to make the festival successful.

I would like to mention the wonderful tradition that has been established during these editions of the festival in Malta. I am thrilled with all its aspects but especially with the inclusion of the "Singing for Peace" ceremony. This is truly a great occasion for representatives of various religious denominations to underline the importance of connecting bridges between nations and denominations. The theme "Singing for peace" adds wonderfully to the theme of the whole festival. In truth, 'Singing for Peace' has indeed been a recurring theme for all of the INTERKULTUR festivals.

I would like to take the opportunity of this festival to extend Interkultur's cordial invitation to the 7th World Choir Games which will take place in Cincinnati, USA, as well as to all of our other competitions taking place in the years 2012 and 2013.

But let's now concentrate on the fantastic event that is about to commence in Malta: There are so many wonderful ingredients in this festival – the competitions, the grand concert, the friendship concerts, the religious service in St John's and the other performances in churches all over the Island.

All of these make the Malta International Choir Competition and Festival shine among the choral festivals of the world!

I would like to take this opportunity of wishing all the choristers a wonderful experience when participating in this festival.

GÜNTER TITSCH

President of INTERKULTUR

Artistic Direction



Gábor Hollerung

Gábor Hollerung, Hungary

Gábor Hollerung was born in Budapest in 1954. He studied at the Liszt Academy of Music. He has been the principal conductor of the *Dohnányi Symphony Orchestra* Budafolk since 1989. Thanks to their rapid development under his hands the orchestra has become a regular performer of the international and national concert scene within a very short period of time. Since 1980 he is long standing musical director of the Budapest Academic Choral Society. In addition to his European engagements as a guest conductor he is regularly invited to Israel, to Taiwan and to the United States. He is engaged in training young conductors and he has regularly given master classes on conducting since 1986 both in Hungary and abroad. Since 2004 he has been the artistic director of a very noted music festival in Hungary, the Zemplén Festival. In 2002 he was awarded the Knights' Cross Order of the Hungarian Republic and in 2004 he received the Liszt Prize.



Rev. John Galea

Rev. John Galea, Malta

Rev. John Galea received his musical education at the Seminary and later with private tutors. He attended Master classes in orchestral practice and conducting in Vienna and at the Accademia Chigiana in Siena. Between 1965 and 2000, he directed the St Julian's Choir. In 1990 he was nominated Musical Director of the *Cappella Diacono* whose main activity is the performance of the liturgical music composed by Carlo Diacono. Between 1993 and 2000 he served as *Maestro di Cappella* of the Metropolitan Cathedral and set up the *Cappella Cathedralis* choir to perform during the principal liturgical feasts at Mdina Cathedral and St John's Co-Cathedral. During these last years he was entrusted with the APS Bank project for the realization, editing and performance of religious music by Maltese composers, which was also published on a CD.



Christopher Muscat

Christopher Muscat, Malta

First prize winner of the Joyce Dixey (UK) and the Jaime Dotras Serrabella (Spain) composition competitions, **Christopher Muscat** studied composition and conducting at the Universities of Malta and Surrey, where he earned his Master of Music degree with distinction. His compositions have been performed in many important European centres including the prestigious Berliner Philharmonie. As a conductor, Muscat regularly conducts ensembles and orchestras in Malta and abroad and is equally at home in both the standard and the contemporary repertoires. Christopher Muscat has been a visiting lecturer in music at the University of Malta since 2003 and was invited to sit as juror on various national and international music competitions. He is also very much involved in the field of sacred music and is the Music Director of the *Jubilate Deo Choir*.



Prof. Dr Ralf Eisenbeiß

Prof. Dr Ralf Eisenbeiß, Germany

Ralf Eisenbeiß was born in 1952. He studied pedagogy, German philology and musical education and received his doctorate in 1979. From 1978 to 1981, he studied choir and orchestra conducting at the Franz Liszt Conservatory in Weimar and was appointed professor in 1987. He was conductor of the renowned *Pedagogical University Zwickau* Choir with which he has won numerous prizes at national and international choir competitions with an extensive repertoire ranging from a cappella literature from different centuries, modern composers as well as great choral symphonic works. He was lecturer at the central seminar for choral conductors in Berlin. He often appears as guest conductor at home and abroad, i.e., with the choir of the Trinity Western University in Vancouver (Canada). Ralf Eisenbeiß is the artistic director of the International Robert Schumann Choir Competition in Zwickau, and member of the Artistic Committee of the Förderverein Interkultur e.V. as well as artistic director of the World Choir Games.



Christian Ljunggren

Christian Ljunggren, Sweden

Christian Ljunggren studied music at the Royal Academy of Music in Stockholm and musicology at the University of Uppsala. For many years he worked in the classical department of the Swedish National Radio. From 1986- 1998 he was the President of the Swedish Choral Directors Association and from 1998 to 2003 Chairman of *KÖRSAM*, the joint committee for the Swedish choirs. Christian Ljunggren has also been the General Secretary of IFCM (the International Federation for Choral Music) and the chairman of the IFCM Conductors Committee and liaison officer of IFCM.

Christian Ljunggren founded and is conductor of two choirs: the *Adolf Fredrik Madrigal Choir* (formed in 1965) and the *Nicolai Chamber Choir* (founded in 1974), is attached to the cathedral of Stockholm. With his choirs he has made extensive tours. Apart from tours through Europe the choirs have been in China (1985), in Venezuela (1992), in USA and Canada (1994). Since 2002 he is one of the Artistic Directors of INTERKULTUR.

The Adjudicators



Robert Sund, Sweden

Born in Gavle in 1942. **Robert Sund** first attended at the University of Uppsala where he studied psychology, pedagogy, sociology, musicology and English. He studied choral conducting under Eric Ericson at the College of Music in Stockholm. He received numerous assignments in various fields, e.g. as guest conductor of the radio choir in Stockholm and Vienna, the Eric Ericson Chamber Choir, the Coro Nacional in Cuba, the Grupo de Canto Coral in Buenos Aires and the World Youth Choir in South America, earning him international recognition. Robert Sund has given many courses on choral singing and conducting in Scandinavia, Germany, Austria, England, the USA, Venezuela, Argentina and New Zealand, the University of Minnesota and Tacoma. The College of Music Düsseldorf offered him a chair as guest lecturer. His compositions and arrangements of both instrumental as well as choral works are famous all over the World. He has been adjudicator at numerous international choir competitions. In 1993 he was elected "Conductor of the Year" in Sweden and his choir Orphei Drängar was chosen as choir of the Year in 2003.



Dr Katalin Kiss, Hungary

Dr Katalin Kiss received her diploma in choral conducting and music education and took her doctor's degree (DLA, doctor of liberal arts) at the Liszt University of Music in Budapest. She has spent several years at Kodály Center of America as a guest lecturer and conductor. She is founder, conductor and artistic director of *Ars Nova Vocal Ensemble*, Hungary. She is Professor at the Kodály Institute of Liszt University of Music, in Kecskemét

Dr Kiss is a regular performer and lecturer at music conventions, symposia and seminars and juror at international choir competitions in Hungary and abroad. She is also the representative of the Hungarian choral conductors in the Council of World Choir Games. With *Ars Nova* and other choirs she gave concerts throughout Europe, Asia, Australia and the United States and has directed numerous premieres and radio recording and CD's.

Her choir won major titles in Europe and in Asia. Beside many first prizes and special honours, the choir won prestigious Grand Prizes in Turkey 1996, France 1997, Germany 1998 and Budapest, Hungary 1999.

In 1993 Dr Katalina Kiss founded *Ars Nova Editio* and soon became one of the major publishers of the contemporary choral music scene in Hungary. She also founded the World Choir of Hungarians that serves to reunite Hungarian choristers from all over the world at special national festivals. She received prestigious awards for the extraordinary high standard of the dissemination of contemporary music.



Dr Zimfira Poloz, Kazakhstan/Canada

Dr Zimfira Poloz is a highly respected conductor, educator and adjudicator, with a distinguished international reputation. Dr Poloz first established her musical credentials in Kazakhstan, founding the country's first Choir School. She has been decorated with numerous awards in her long career, including the Honoured Representative of Education of the Republic of Kazakhstan Award, the city of Hamilton's V.I.P. Award, and more recently, the Leslie Bell Prize Award for Choral Conducting from the Ontario Art Council. She also served as Artistic Director and Conductor of the school's Concert Choir, Köktem.

She is a member of the artistic staff for the Toronto Children's Chorus and vocal coach at St Michael's Choir School. At present, Dr Poloz is the Artistic Director for both the Hamilton Children's Choir and the High Park Choirs of Toronto (the children's choir in residence at the Faculty of Music, University of Toronto). In addition to her world wide travels as clinician and conductor, Dr Poloz still continues to teach 'Vocal Pedagogy for Young Choirs', at the University of Toronto. She also conducts important choral events and adjudicates numerous choral competitions and workshops in Canada. She has also conducted and ran workshops in numerous countries. Ms Poloz has travelled with the HCC Chamber Choir to compete in various countries: the Tolosa (Spain) International Choral Competition, earning both the People's Choice Award 2006 for the best choir, the HCC Compete in the CBC Radio – Le Mondial Gala Concert to compete with 13 of the best Canadian choirs, thus earning the Grand Prize -Cantabile Award for best performing choir. Her most recent accomplishment was in 2009 when her choir was awarded first prize in the "Let the People Sing" Euroradio Choral Competition – Children's Category.



Mariella Cassar, Malta

Mariella Cassar started her studies at the age of 12, studying violin and theory under the guidance of Prof. Joachim Atanasov and later under the tuition of Marcelle Bartolo Abela and Laurence Borg. She holds a degree as a Bachelor in Music Education and a Post Graduate Diploma in Administration and Management from the University of Malta. In 2005 she was awarded the M. Phil. (Music) from the Mediterranean Institute at the University of Malta.

Having been a regular student of Maltese composer Charles Camilleri, she decided to further her studies at Dartington College of Arts, UK, where she is currently reading for a PhD in Composition under the tutorship of Dr Christopher Best and Dr Trevor Wiggins. Besides being a violinist, Mariella Cassar also plays the piano and cello. She works as an Education Officer for Music. She is also the composer of a number of children's songs, one of them having been performed in the 45th Edition of Zecchino D'Oro Festival in Italy. Her works vary from solo, ensemble to full-orchestra compositions. These compositions have been performed in Malta, Manchester, Bristol, Florence, Montepulciano, Austria, Prague and Indonesia. One of her pieces was recorded live by Dunelm records.



Hugo Agius Muscat, Malta

Hugo Agius Muscat studied organ with Carmelo Scerri and theory and harmony with Carmelo Pace. In 1992 he was awarded the Licentiate Diploma in Organ Performing by the Royal Schools of Music (UK), and in 2008 the Certificate of the Royal College of Organists. Since 1983 he has been titular organist at St Paul's Anglican Pro-Cathedral, Valletta, and for a year (1985-86) also organist at St John's Co-Cathedral *locum tenens*. Performance venues have included London, Edinburgh, Salzburg, Vienna, Budapest and Tallinn.

Dr Agius Muscat has been active in the choral scene for over thirty years. He has worked in particular with the St Julian's Choir, the Amadeus Chamber Choir and the Cantores Sancti Juliani. In 1998 he founded and has since directed the St Paul Choral Society, one of Malta's leading choirs.

Dr Agius Muscat has also been active in musicology. He has transcribed, notated and edited works found in the Mdina Cathedral Museum, including the *Missa Virginis Mariae* (1568) by Claudio Merulo and various works by 18th century Maltese composers. He was also the main editor of the book *Old Organs in Malta and Gozo*, published in 1999.



...Connecting Bridges



The First International Choir Competition of Budapest, which was launched in 1988, started one of the largest and most successful series of cultural events in Europe. The name of these novel choir competitions and festivals, MUSICA MUNDI, has since become world renowned for its high artistic and organisational standards. It has become a concept for the choir-orientated public, with enthusiastic followers world-wide. These events are organized by the INTERKULTUR Foundation a non-profit organisation. The Foundation's biggest success so far, was to bring the ancient Olympic idea to the choral world. Hence the Choir Olympics 2000 in Linz (Austria). This event proved to be a success story that was followed up in 2002, in Busan (Korea), and later in 2004 in Bremen (Germany). In 2006 Interkultur held the World Choir Games in Xiamen (China), and 2008 the same event was held in Graz, Austria.

The Idea

Since then MUSICA MUNDI has become the symbol for a unique artistic idea, which consists of a new interpretation concerning the execution of choir Festivals: In comparison to the meritorious traditional choir competitions, where only those choirs which belong to the international elite compete, the MUSICA MUNDI competitions are open for all choirs. Choirs from all over the world that are interested in gaining international festival and competition experience can participate alongside others according to their level of artistic achievement. With the idea to organize the biennial Choir Olympics, INTERKULTUR Foundation has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement.

The Pedagogical Concept

The INTERKULTUR events are not just competitions and international choir festivals. They offer a long lasting pedagogical competence onto the participating choirs. The choirs have the chance to work together with the international jury. They also get advice on their current level of performance, competent pedagogical and artistic information and suggestions as to how to interpret the chosen piece. In connection with those conventions, seminars for conductors, composer portraits and lectures are offered at the INTERKULTUR events. Friendship concerts reinforce this big emotional effect of the international choir-meetings organised by INTERKULTUR Foundation.

The Competitions

There are various categories for all choir types and choir levels in different degrees of competence, with and without compulsory pieces. They offer a unique atmosphere, good competitive conditions, intensive artistic contacts, various consultation programs and workshops, as well as practice opportunities with international performers.

Locations of Festivals and Competitions

So far INTERKULTUR events have been taking place in various countries all over the world, namely, in the People's Republic of China, Austria, Czech Republic, Germany, Hungary, Israel, Italy, Malta, Republic of Korea, Sweden and USA.

The Participants

In total, 5.000 choirs with 230.000 active singers from 100 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. It is interesting to note that over half of the participants have been children and young choristers of under 25 years of age.

INTERKULTUR Foundation is member of the German UNESCO Commission



The 4th Malta International Choir Competition & Festival Full Programme

Opening Ceremony

Thursday, 03th November 19:30 hrs

18.00 hrs

Defilé by all participating choirs through the streets of Valletta
The choristers are led by the St Nicholas Band Club of Siggiewi,
along Merchants Street to reach Grand Master's Palace

19.00hrs

Opening ceremony and concert

Neptune's Courtyard, Grand Master's Palace

Performance by Caldera (Norway)

Conductor: Anne-Britt Henriksen

Manning/Sherwin, arr: Agnestig/Holm

*A nightingale sang in Berkeley
Square*

Stewart/Lennox, arr: Thea Thyrrre Sørensen

*Sisters are doing it for
themselves*

Welcome speech

by Ms. Piroska Horváth, Vice President of Interkultur

Welcome speech

by Rev. John Galea, artistic director of the Malta Organising
Commitee

Performance by St Monica Choir

Conductor: Sr Beniamina Portelli

Carmelo Pace

L-Imnarja

Charles Camilleri

Tfal

Charles Camilleri

L-Ghanja tas-Sajf

Welcome speech

by Hon. Dr Mario de Marco, Parliamentary Secretary for
Tourism, the Environment and Culture

Maltese National Anthem

performed by St. Monica Choir

Singing for Peace Ceremony at St John's Co-Cathedral

Friday, 04th November 19:30 hrs

JUBILATE DEO (Malta)
CAPPELLA GREGORIANA ATTENDE DOMINE

S:T JOHANNES UNGDOMSKÖR (Sweden) & **JUBILATE DEO CHOIR** (Malta)
Giovanni Pierluigi da Palestrina O BONE JESU

JUBILATE DEO (Malta)
CAPPELLA GREGORIANA UBI CARITAS

Welcome by His Grace Mgr Paul Cremona O.P., Archbishop of Malta

KAMMERKORET APOLLON (Norway)
Knut Nystedt PEACE

Most Revd. Diarmuid Martin, Archbishop of Dublin

CHAMBER FEMALE CHOIR ORPHARION (Russia)
Dmitri Bortniansky LORD, BY THY STRENGTH

Metropolitan and Archbishop Nifon of Targoviste (Romania), representative of the
Orthodox Churches

CHAMBER FEMALE CHOIR ANIMA (Russia)
Dmitri Bortniansky LITURGY FOR THREE VOICES

Rt. Revd. Dr Gregory K. Cameron, Bishop of St Asaph, representative of the Anglican Church

S:T JOHANNES UNGDOMSKÖR (Sweden)
Swedish hymn SOM LILJAN PÅ SIN ÄNG

Ms Loucille Alcala, representative of Catholic Church

CHÓR UNIWERSYTETU KAZIMIERZA WIELKIEGO (Poland)
Feliks Nowowiejski PARCE DOMINE

Revd. Dr George Mulrain, representative of the Methodist Church

FaVoZa - GIMNAZIJA CELJE CENTER (Slovenia)
Traditional Slovenian, arr.: Danijel Berden ZREJLO JE ZITO

Mr Mohammed el Sadi, representative of Islam

GLORIA (Russia)
Giovanni Pierluigi da Palestrina DOMINE FILI (GLORIA)

Miss Shelley Tayar, representative of the Jewish faith

NAPEV (Slovenia)
Ambrož Čopi TOTUS TUUS

Concluding prayers by His Grace Mgr Paul Cremona O.P.

JUBILATE DEO CHOIR (Malta)
Christopher Muscat AVE MARIA



Grand Concert at Mediterranean Conference Centre

Saturday, 05th November 19:30 hrs

John Williams	<i>Star Wars – Overture</i>
G.F. Händel	<i>Saul</i> - Welcome, welcome mighty King - David his ten thousands slew - Halleluja from: How excellent Thy name, O Lord
Vangelis	<i>Conquest of Paradise</i>
George Bizet	<i>Carmen - Habanera</i>
Edward Elgar	<i>Pomp and Circumstance – March No 1</i>
Peter Tschaikowsky	<i>1812 Overture Solennele (finale)</i>
	INTERVAL (20 mins)
Paolino Vassallo	<i>Les Astres</i>
Luis Bacalov	<i>Misa Tango – Credo</i>
Leonard Cohen	<i>Halleluja</i>
International Medley	- Lanċa Ġejja u Ohra Sejra - Should old acquaintance - O, sole mio - La bamba - Guantanamera - Shalom alechem - O when the Saints... - Glory hallelujah
Händel-Szentpáli	<i>The Messiah – Halleluja</i>

Claire Massa – Mezzo-Soprano
Kevin Caruana – Baritone
Malta International Choir Festival Chorus
Malta Philharmonic Orchestra
Gábor Hollerung – Conductor
Marcelline Agius – Leader



Award giving ceremony and Performance by winning choir at Catholic Institute

Sunday, 06th November 17.30 hrs

Announcement of category winners

Performance by winning choirs in each category

Farewell speeches by Vice President, Ms Piroška Horváth of Interkultur and by Hon. Dr Mario de Marco, Parliamentary Secretary for Tourism, the Environment and Culture





Friendship Concerts at Grand Master's Palace & Upper Barrakka Garden, Valletta

4th Nov 2011
12:30 - 13.00 hrs

Grand Master's Palace,
Valletta

MEŠANI MLADINSKI PEVSKI ZBOR
ŠOLSKEGA CENTRA CELJE
(Slovenia)

4th Nov 2011
13:30 - 14.15 hrs

Upper Barrakka Garden,
Valletta

FaVoZa GIMNAZIJA CELJE CENTER
(Slovenia)

CHÓR UNIWERSYTETU KAZIMIERZA
WIELKIEGO
(Poland)

KAMMERKORET APOLLON
(Norway)

5th Nov 2011
12:30 - 13.15 hrs

Grand Master's Palace,
Valletta

GLORIA
(Russia)

VINGEL SINGERS
(Norway)

S:T JOHANNES UNGDOMSKÖR
(Sweden)

5th Nov 2011
13:30 - 14.00 hrs

Upper Barrakka Garden,
Valletta

CHAMBER FEMALE CHOIR
"ORPHARION"
(Russia)

CALDERA
(Norway)

WORLD CHOIR GAMES 2012

CINCINNATI USA



WELCOMETO CINCINNATIUSA

The World Choir Games, the world's largest international choral festival and competition built upon the Olympic ideal that participation is the highest honor, is coming to America.

7th World Choir Games 2012
Cincinnati, Ohio (July 4 - 14, 2012)

Experience the universal language of music with thousands of singers from all over the globe.

One community. One world.
One unforgettable experience.

SHARESONG. CREATEMAGIC.



Get your information package now!
www.worldchoirgames.com



Competition Programme

Friday 04th November 2011 Catholic Institute, Floriana

10:00 hrs Category F - Folklore

- 1 VINGEL SINGERS**
Norway - Tyldalen **Director: Erland Horten**
- Traditional Norwegian / arr.: Gunnar Eriksson
Traditional Norwegian / arr.: Tone Hulbækmo
Traditional Norwegian / arr.: Per Indrehus
Traditional Norwegian / arr.: Per Indrehus
- Gjendines bådnlåt*
Bysjan, bysjan lite bån
So ro, godt barn
Bruremarsj fra Østerdalen

10:15 hrs Category G3 - Mixed youth choirs

- 1 CHÓR UNIWERSYTETU KAZIMIERZA WIELKIEGO**
Poland - Bydgoszcz **Director: Benedykt Ody**
- Tadeusz Szeligowski
Zdeněk Lukáš
Feliks Nowowiejski
Marek Jasiński
- Pod okapem sniegu*
Pater noster
Parce Domine
Alleluja
- 2 S:T JOHANNES UNGDOMSKÖR**
Sweden - Stockholm **Director: Ann-Charlotte Wilund**
- Karl Jenkins
Bob Chilcott
Traditional Swedish, arr.: David Ikander
Arr.: Hugo Alfvén
- Te ergo quaesumus (Te Deum)*
The Ribbon
Kristallen den fina
Tjuv och Tjuv
- 3 MEŠANI MLADINSKI PEVSKI ZBOR ŠOLSKEGA CENTRA CELJE**
Slovenia - Celje **Director: Andreja Ocvirk**
- Jacobus Gallus
Vytautas Miškinis
Felix Mendelssohn Bartholdy
Prus Mojca
- Si vox est, canta*
Cantate Domino
Jauchzet Herrn alle Welt
Šürka je Tisa

11:15 hrs Category G2 - Youth choirs of equal voices

- 1 FaVoZa - GIMNAZIJA CELJE CENTER**
Slovenia - Celje **Director: Gregor Deleja**
- Jacobus Gallus
Felix Mendelssohn Bartholdy
Jakob Jež
Arr.: Danijel Berden
- Vae nobis*
Beati mortui
Zivljenje in smrt
Zrejlo je žito

11:30 hrs Category MP - Musica Profana

- 1 KAMMERKORET APOLLON**
Norway - Drammen **Director: Tore Walmsnæss**
- Charles Villiers Stanford
Arr.: Hugo Alfvén
John Bennett
Nils Lindberg
- The Blue Bird*
Tjuv och Tjuv
All Creatures Now
Shall I Compare Thee to a Summer's Day
- 2 CHÓR UNIWERSYTETU KAZIMIERZA WIELKIEGO**
Poland - Bydgoszcz **Director: Bernard Mendlik**
- John Farmer
Orlando di Lasso
Joseph Gabriel Rheinberger
Stanislaw Wiechowicz
- Fair Phyllis I Saw*
Matona mia cara
Abendfriele
Male wariacje
- 3 FEMALE CHAMBER CHOIR "BANJALUCANKE"**
Bosnia Herzegovina - Banja Luka **Director: Mladen Matović**
- Stevan Mokranjac
Konstantin Babić
Mladen Matović
Dragutin Gostuski
- IX Rukovet*
Žir i prase
Balkantabile
Scherzo in "sch"
- 4 CHAMBER FEMALE CHOIR "ANIMA"**
Russia - Moscow **Director: Irina Ruvinskaya**
- Colin Mawby
Sergey Taneev
Traditional Russian, arr.: Boris Karandashov
Traditional Russian, arr.: Alexandr Kozlov
- Vox dilecti mei*
Silence
Pirogi
Ah ty step shirokaya

12:45 hrs **Category P - Popular Choral Music**

- 1 S:T JOHANNES UNGDOMSKÖR**
Sweden - Stockholm **Director: Ann-Charlotte Wilund**
- Traditional Swedish, arr.: Sebastian Rilton
Kirk Franklin *Disney Medley*
My Life is in Your Hands
- 2 CALDERA**
Norway - Nittedal **Director: Anne-Britt Henriksen**
- John Hurley / Ronnie Wilkins, arr.: Bjørn Kruse
Mick Jagger / Keith Richards / A.L. Oldham,
arr.: M Becker *Son of a Preacher Man*
Richard Rogers / Lorenz Hart, arr.: Bjørn Kruse
Lennox / Stewart, arr.: The Thyrré-Sørensen
As Tears Go By
My Funny Valentine
Sisters are doing it for themselves

Competition Programme

Saturday 05th November 2011 St Publius Church, Floriana

10:00 hrs **Category SO - Sacred Music - Open Category**

- 1 GLORIA**
Russia - Selenograd **Director: Elsa Melshijan**
- Franz Schubert
Johann Sebastian Bach
Sergei Rachmaninov
Giovanni Battista Pergolesi
Messe in G - Benedictus
Magnificat - Suscepit Israel
Bogorodhitse Devo
Stabat Mater - No. 8
- 2 VINGEL SINGERS**
Norway - Nittedal **Director: Erland Horten**
- Traditional Norwegian / arr.: Ludvig Nielsen
Edvard Grieg
Arvo Pärt
Mia Makaroff
Eg veit i himmelrik ei borg
Velsignede morgen
Bogoróditse Djévo
Kaikki maat, te riemuitkaatte
- 3 CHAMBER FEMALE CHOIR "ANIMA"**
Russia - Moscow **Director: Irina Ruvinskaya**
- Dmitri Bortnyansky
Claudio Casciolini
Francis Poulenc
Johannes Brahms
Liturgy for three voices
Panis angelicus
Ave verum corpus
Regina coeli
- 4 CHAMBER FEMALE CHOIR "ORPHARION"**
Russia - St Petersburg **Director: Olga Vakar**
- Pavel Tshesnokov
Evstaphy Azeev
Aleksey Lvov
Dmitry Allemanov
Dmitri Bortnyansky
Liturgy
Doors of Mercy
Cherubical song
Vzbranoj voevode
God, by your Power

11:15 hrs **Category S3 - Sacred vocal polyphony a cappella - Female choirs**

1	CALDERA Norway - Nittedal	Director: Anne-Britt-Henriksen
	Andreas De Silva Alice Tegnér Knut Nystedt Ola Gjeilo	<i>Virgo carens criminibus</i> <i>Ave Maria</i> <i>Mary's Song</i> <i>Prelude</i>

11:30 hrs **Category S2 - Sacred vocal polyphony a cappella - Male choirs**

1	NAPEV Slovenia - Črniče	Director: Matjaž Remec
	Jacobus Gallus Felix Mendelssohn Bartholdy Vinko Vodopivec Ambrož Čopi	<i>Ascendit Deus</i> <i>Beati mortui</i> <i>Ave Maria</i> <i>Totus tuus</i>

12:00 hrs **Category G1 - Children's choirs**

1	MIRABITUR YOUTH CHOIR Malta - Mosta	Director: Simone Attard
	Giulio Caccini John Rutter Arr.: Mac Huff Cy Coleman	<i>Ave Maria</i> <i>The Lord Bless You and</i> <i>Keep You</i> <i>Sister Act</i> <i>Rhythm of Life</i>

Regulations for Adjudication of Competitive Part of Festival

1. The jury consists of internationally acknowledged choral experts.
2. The decisions of the jury can not be contested.
3. As is customary in the MUSICA MUNDI Festival Series, the MUSICA MUNDI evaluation system will be used.
4. The jury will evaluate the choirs according to the following criteria:

- a) Intonation
- b) Sound quality of the choir
- c) Fidelity to the score (authenticity in folklore category)
- d) Overall artistic impression

In categories where the number of pieces is determined (S, G, MP) the jury will evaluate every single piece according to criteria a) intonation and c) fidelity to the score or interpretation practice and they will evaluate the overall performance according to criteria b) sound quality of the choir and d) overall artistic impression.

In categories, for which the number of pieces is not determined (SO, P, F), the jury will evaluate only the overall performance according to the above-mentioned criteria.

The jury decides whether a choir qualifies for a diploma or not. Choirs which do not qualify for a diploma will receive a certificate of "successful participation". All other choirs will get a score between 1 and 30 points. The final score is the average of all points achieved. Depending on the points achieved the adjudicators award bronze, silver and golden diplomas in levels I to X.

In case at least one adjudicator does not give even 1 point for three criteria or three adjudicators do not give even 1 point for at least one criterion, the jury will take a vote to decide whether the choir will receive a diploma or not.

Category winner is the choir with the highest score above 20.50 points. In case of equal scores or if the difference between the scores of two choirs is less than 0.1 point the jury will take a vote to determine the category winner. If no choir has achieved a score above 20.50 points (Gold I), then there will be no category winner in that category.

In case a choir exceeds the maximum pure singing time of the respective category, their final score will be reduced. Each choir will receive their scores in written form.

Diplomas will be awarded for the number of points achieved as follows:

Diploma	Level	Points
Bronze Diploma	I	1,0 – 1,49
	II	1,5 – 2,49
	III	2,5 – 3,49
	IV	3,5 – 4,49
	V	4,5 – 5,49
	VI	5,5 – 6,49
	VII	6,5 – 7,49
	VIII	7,5 – 8,49
	IX	8,5 – 9,49
	X	9,5 – 10,49
Silver Diploma	I	10,5 – 11,49
	II	11,5 – 12,49
	III	12,5 – 13,49
	IV	13,5 – 14,49
	V	14,5 – 15,49
	VI	15,5 – 16,49
	VII	16,5 – 17,49
	VIII	17,5 – 18,49
	IX	18,5 – 19,49
	X	19,5 – 20,49
Gold Diploma	I	20,5 – 21,49
	II	21,5 – 22,49
	III	22,5 – 23,49
	IV	23,5 – 24,49
	V	24,5 – 25,49
	VI	25,5 – 26,49
	VII	26,5 – 27,49
	VIII	27,5 – 28,49
	IX	28,5 – 29,49
	X	29,5 – 30,00

Participating Choirs



FEMALE CHAMBER OF CHOIR "BANJALUCANKE"
 Bosnia-Herzegovina – Banja Luka
 CHOIR DIRECTION: Mladen Matović



JUBILATE DEO CHOIR
 Malta – Naxxar
 CHOIR DIRECTION: Christopher Muscat



Participating Choirs



MIRABITUR YOUTH CHOIR
Malta – Mosta
CHOIR DIRECTION: Veronica Attard



KAMMERKORET APOLLON
Norway – Drammen
CHOIR DIRECTION: Tore Walmsnæss



CALDERA
Norway – Nittedal
CHOIR DIRECTION: Anne-Britt Henriksen



VINGEL SINGERS
Norway – Tyllidalen
CHOIR DIRECTION: Erland Horten

Participating Choirs



CHÓR UNIWERSYTETU KAZIMIERZA WIELKIEGO
Poland – Bydgoszcz
CHOIR DIRECTION: Bernard Mendlik - Benedykt Odyja



CHAMBER FEMALE CHOIR "ORPHARION"
Russia – St Petersburg
CHOIR DIRECTION: Olga Vakar



CHAMBER FEMALE CHOIR "ANIMA"
Russia – Moscow
CHOIR DIRECTION: Irina Ruvinskaya



GLORIA
Russia – Selenograd
CHOIR DIRECTION: Elsa Melshijan

Participating Choirs



FaVoZa - GIMNAZIJA CELJE CENTER
Slovenia – Celje
CHOIR DIRECTION: Gregor Deleja



NAPEV
Slovenia – Crnice
CHOIR DIRECTION: Matjaž Remec



MEŠANI MLADINSKI PEVSKI ZBOR ŠOLSKEGA CENTRA CELJE
Slovenia – Celje
CHOIR DIRECTION: Andreja Ocvirk



S:T JOHANNES UNGDOMSKÖR
Sweden – Stockholm
CHOIR DIRECTION: Ann-Charlotte Wilund



Participating Choir



ST MONICA

Malta – Mosta

CHOIR DIRECTION: Beniamina Portelli

**SPECIAL GUEST CHOIR PARTICIPATING
IN THE OPENING CEREMONY**


*We present you a fine selection of
International choral composers
from the past to the present.*



Your publisher of international choral music



Visit us on our homepage www.ph-publishers.com

 *Performances of our edited pieces.*



General Manager: Pirooska Horvath · Artistic Director: Aurelio Porfiri
Konrad-Adenauer-Straße 36, D-35415 Pohlheim / Germany
Phone: +49 (0) 64 03 - 9 78 42 - 25
E-Mail: mail@ph-publishers.com · www.ph-publishers.com

The world of choral music at your finger tips

Choral Singing in Malta

The practice of choral singing is very widespread in Malta, mostly connected with the great variety of religious celebrations held throughout the liturgical year. Most of the established choirs owe their origin to the activities held on a parochial level, with some going beyond these frontiers. Practically every parish has a choral group, though of various formations. Many schools and other organisations too have their choirs who perform during their special celebrations.

The technical preparation and musical education of the choristers varies from one group to another. In most cases it is provided by the conductor himself or his assistant/s. More motivated choristers attend special singing classes at the "Johan Strauss School of Music", where they find more specialised training by qualified teachers. In some cases the group invites a trained vocal teacher to give special singing lessons to the members of the group.

The repertoire of the local choirs consists of a varied palette of musical styles, genres and periods of musical history. It is both local and foreign. Choirs of a more advanced level embark on renowned choral masterpieces, while the choice of less experienced choirs falls on works more accessible to their performing powers. During these last thirty years we have witnessed a revival of 18th and 19th Century choral works by Maltese composers, which were realised and edited from original manuscripts held in our many archives, and successfully performed during concerts.

Our cultural calendar around the year presents many occasions for local choirs to perform. These range from high-quality performances with orchestral accompaniment both in theatres and churches to other less ambitious concerts on a parochial level. Some choirs even find opportunities to travel and perform abroad. Providing the necessary finances to support their running expenses and their performances is a major headache to most choirs. To meet these needs they mostly rely on the generosity of sponsors, who are not always easy to find.

Rev John Galea

Musical Events in Malta and Gozo in 2012

The Maltese islands offer more than 100 musical events per year to suit all tastes. Hereunder is a list of some of the top quality events that will take place in 2012.

FEBRUARY

SONG FOR EUROPE

Mediterranean Conference Centre, Valletta
This is the event of the year for Maltese singers who will compete with one another to get the first place trophy. The winner will automatically be chosen to compete in the Eurovision Song Festival which is held in May.

JUNE

GHANAFEST

Argotti Gardens, Floriana
Celebration of the folk music heritage of the Mediterranean. Besides ghan (Maltese folksong), the festival presents a selection of local ensembles, Maltese songwriters and folk musicians from neighbouring Mediterranean countries. Ghanafest also hosts a series of workshops on traditional instruments and a special programme for children. A wonderful event for the whole family complemented by traditional Maltese food in the marvellous surroundings of the Argotti botanical gardens in Floriana, situated within walking distance from Valletta. Further information may be found on www.maltafolkmusicfestival.org

JULY

MALTA ARTS FESTIVAL

Valletta and other venues
Sixteen days during which a variety of drama, comedy, classical and modern concerts are held. Throughout this period, there are also various art exhibitions. Various open spaces in Valletta are used to hold these artistic manifestations. Some of the events are also held in other localities in Malta.

MALTA MUSIC WEEK AND ISLE OF MTV

Floriana and other venues
The event builds up over six days of musical events, culminating with the mega – concert at The Granaries, Floriana. Last year's Isle of MTV was a huge success with, Black-Eyed Peas, Lady Gaga, and many others all playing live. Admission free.

MALTA INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Grand Harbour, Valletta Side
The Malta International Jazz Festival hosts International artists as well as local performers to entertain the public at the Valletta Water Front in the Grand Harbour.

OCTOBER

MALTA MILITARY TATTOO

MFCC, Ta' Qali
Various Military Bands participate in this spectacular event held under a tent at Ta' Qali. The Maltese Armed Forces Band as well as the Malta Police Corps Band will also be participating.

Apart from the above, throughout the year there will be numerous concerts by both local as well as foreign artists of world renown which will be announced later on.

For further information and update you may visit: www.visitmalta.com/events



Map of Valletta & Floriana

Marsamxett Harbour

Grand Harbour



- 1 Catholic Institute, Floriana
- 2 St. Publius Church, Floriana
- 3 Grand Masters Palace, Valletta
- 4 St. John Co-Cathedral, Valletta
- 5 Mediterranean Conference Centre, Valletta
- 6 Upper Barrakka Garden, Valletta

www.interkultur.com

INTERKULTUR EVENTS 2012 – 2013

For more than 20 years MUSICA MUNDI® is the exclusive quality seal for all INTERKULTUR events worldwide.

- 1 – 5 April 2012 · Riva del Garda, Italy  **12th Concorso Corale Internazionale**
- 29 April – 3 May 2012 · Venice, Italy  **10th Venezia in Musica, Choir Competition and Festival**
- 13 – 17 June 2012 · Vienna, Austria  **Sing'n'joy Vienna 2012 · 1st Choirfestival & 28th International Franz Schubert Choir Competition**
- 4 – 14 July 2012 · Cincinnati, USA  **7th World Choir Games**
- 17 – 21 October 2012 · Calella/Barcelona, Spain  **Canta al mar 2012 – Festival Coral Internacional**
- 8 – 14 November 2012 · Guangzhou, China  **1st Xinghai Prize International Choir Championships**
- 24 – 28 March 2013 · Budapest, Hungary  **14th International Choir Competition and Festival Budapest**
- 28 April – 2 May 2013 · Venice, Italy  **11th Venezia in Musica, Choir Competition and Festival**
- 29 May – 2 June 2013 · Linz, Austria  **4th Int. Anton Bruckner Choir Competition and Festival**
- 3 – 7 July 2013 · Rome, Italy  **5th Musica Sacra a Roma**
- 17 – 21 July 2013 · Wernigerode, Germany  **8th Int. Johannes Brahms Choir Festival and Competition**
- 10 – 14 October 2013 · Riva del Garda, Italy  **10th "In..Canto sul Garda"**
- 31 October – 4 November 2013 · Malta  **5th International Choir Competition and Festival Malta**

09/2011



www.visitmalta.com/events